

áceptado las condiciones enunciadas en este documento. Los movimientos previstos en el presente párrafo deberán estar terminados el 9 de mayo de 1951 a las 9 horas GMT.

"2) Todas las fuerzas militares y paramilitares serán retiradas de los sectores septentrional y meridional de la zona desmilitarizada, de modo que vuelvan a la posición prevista en el Acuerdo de Armisticio entre Israel y Siria. Estos movimientos deberán estar terminados el 9 de mayo de 1951 a las 9 horas GMT.

"3) Observadores de las Naciones Unidas serán destacados cerca de los respectivos cuarteles generales en las zonas de defensa y podrán trasladarse a cualquier lugar en cualquier momento dentro de las respectivas zonas de defensa; serán acompañados, a petición suya, por un oficial de rango igual al de la parte interesada. Los traslados de los observadores de las Naciones Unidas sólo se efectuarán por decisión del Presidente de la Comisión Mixta de Armisticio. Las disposiciones de este párrafo entrarán en vigor el 9 de mayo de 1951 a las 9 horas GMT.

"4) En las regiones donde no debe ser mantenida ninguna fuerza militar o paramilitar (véase el precedente párrafo 1), se requerirá de las autoridades civiles respectivas que se encarguen de la recolección de armas de todos los civiles de la región, a partir de las 9 horas GMT el 9 de mayo de 1951.

"5) Los observadores de las Naciones Unidas serán autorizados a vigilar la recolección de armas de todos los civiles en la zona desmilitarizada. Los observadores podrán, en caso necesario, pedir a las autoridades civiles locales que les presten ayuda en esa tarea. El Presidente de la Comisión Mixta de Armisticio organizará, a discreción suya, patrullas mixtas de residentes locales en la zona desmilitarizada para efectuar el desarme completo de los civiles. Las disposiciones de este párrafo serán ejecutadas tan pronto el Presidente de la Comisión Mixta de Armisticio entre Israel y Siria haya adoptado las medidas necesarias.

"6) Las anteriores prescripciones deberán ser aceptadas sin condiciones por las dos partes, a fin de crear una atmósfera favorable que permita a la Comisión Mixta de Armisticio entre Israel y Siria reanudar sus funciones normales.

"7) Las prescripciones arriba mencionadas deberán ser observadas por ambas partes hasta que el Jefe de Estado Mayor interino de las Naciones Unidas esté seguro de que la Comisión Mixta de Armisticio entre Israel y Siria puede reanudar sus actividades.

"8) Una respuesta a esta petición deberá serle entregada al Jefe de Estado Mayor interino antes de las 16 horas GMT el 8 de mayo de 1951."

5. El Jefe de la delegación de Siria se ha quejado de que el 7 de mayo de 1951, a las ... horas GMT, cuatro israelíes armados atravesaron el lago Hule en una barca y abrieron fuego contra unos pastores árabes que apacentaban sus rebaños en tierras árabes cerca de Barbara, en la zona desmilitarizada, en la margen orien-

tal del lago. Un informe sirio afirma que otras barcas israelíes fueron vistas cruzando el lago.

EL JEFE DE ESTADO MAYOR INTERINO

DOCUMENTO S/2131

Carta del 2 de mayo de 1951, dirigida al Secretario General por el representante permanente del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte en las Naciones Unidas, transmitiéndole el texto de una declaración hecha el 1º de mayo de 1951, en la Cámara de los Comunes, por el Secretario de Estado encargado de las Relaciones con el Commonwealth

[*Texto original en inglés*]
[8 de mayo de 1951]

Refiriéndome a la resolución del Consejo de Seguridad del 27 de junio de 1950 (S/1511), relativa a la denuncia de agresión contra la República de Corea, tengo el honor de llamar la atención de Vd. sobre el texto, adjunto a la presente, de una declaración hecha en la Cámara de los Comunes el 1º de mayo, por la cual el Secretario de Estado encargado de las Relaciones con el *Commonwealth* anunció la formación de una División del *Commonwealth* en Corea.

Agradeceré a Vd. se sirva dar a conocer el texto de dicha declaración y de esta carta a los Estados Miembros de las Naciones Unidas.

(Firmado) Gladwyn JEBB
Representante permanente del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte en las Naciones Unidas

DECLARACIÓN HECHA EL 1º DE MAYO DE 1951 EN LA CÁMARA DE LOS COMUNES POR EL SECRETARIO DE ESTADO ENCARGADO DE LAS RELACIONES CON EL *Commonwealth*

1. Pláceme poder anunciar que los Gobiernos interesados del *Commonwealth* han convenido en reunir lo más pronto posible en una División todos los contingentes de fuerzas terrestres de los países del *Commonwealth* que actualmente forman parte de las fuerzas de las Naciones Unidas en Corea, o que deben formar parte de ellas próximamente.

2. Los contingentes que serán así agrupados en una sola unidad son los siguientes:

La 28a. y la 29a. Brigadas de Infantería del Reino Unido;

La 25a. Brigada de Infantería del Canadá;

El 3er. Batallón del Real Regimiento de Australia;

El 16º Regimiento de campaña de la Artillería Real de Nueva Zelandia;

La 60a. Ambulancia de Campaña de la India.

Además, Nueva Zelandia se propone suministrar elementos del Servicio de la Intendencia Real de Nueva Zelandia y elementos del Real Cuerpo de Ingenieros (electricistas y mecánicos) de Nueva Zelandia para completar los efectivos de la División.

3. La División del *Commonwealth* será puesta bajo el mando de un oficial británico, el General A. J. H.

Casseis, C.B., C.B.E., D.S.O. (ex comandante de los Seaforth Highlanders), que actualmente es el Jefe de los Servicios de Enlace del Reino Unido (Australia). El General Cassels tendrá a sus órdenes un estado mayor divisionario compuesto de oficiales de los varios países del *Commonwealth*.

4. Desde el punto de vista de las operaciones militares, la División será puesta bajo la autoridad del Mando Unificado de las Naciones Unidas, que ha acogido favorablemente este nuevo agrupamiento de las fuerzas del *Commonwealth* en Corea. En otros campos, la División dependerá del General Sir Horace Robertson, Comandante en Jefe de las Fuerzas de Ocupación del *Commonwealth* británico en el Japón.

5. El nombre oficial de la División será el de "Primera División del *Commonwealth* de las fuerzas armadas de las Naciones Unidas".

6. Estoy seguro de que la Cámara de los Comunes acogerá con agrado, al igual que el Gobierno, la creación de una División del *Commonwealth*, que permitirá a nuestros soldados volver a servir al lado de las unidades provenientes de los otros países del *Commonwealth*.

DOCUMENTO S/2136

Cablegrama del 8 de mayo de 1951, dirigido al Secretario General por el Jefe de Estado Mayor Interino del Organismo de Vigilancia de la Tregua, transmitiéndole un informe destinado al Consejo de Seguridad relativo al período del 7 de mayo de 1951, a las 14 horas GMT, al 8 de mayo de 1951, a las 7 horas GMT

[*Texto original en inglés*]
[8 de mayo de 1951]

1. El jefe de la delegación de Siria denunció el 7 de mayo que la víspera, a las 0.30 horas GMT, el ejército israelí había violado el Acuerdo de Armisticio General¹⁸ atacando con artillería, aviación e infantería a los árabes de la aldea de Shamalne, que, expulsados de la zona desmilitarizada, tuvieron que dejar abandonados seis muertos y 47 heridos. Según la denuncia siria, granadas de artillería y de morteros cayeron en territorio sirio, matando a un oficial sirio y a una niña de siete años, e hiriendo a dos mujeres.

2. El jefe de la delegación siria denunció asimismo que, el 7 de mayo, a las 11.30 horas GMT, cuatro israelíes a bordo de un barco en el lago Hule abrieron fuego contra algunos pastores en el uadi El Fajir, que se encuentra en parte en el sector central de la zona desmilitarizada y en parte en territorio sirio. Los pastores contestaron el fuego. Luego, un violento fuego de armas automáticas, procedente del lado del *kibbutz* Hulata, en territorio controlado por Israel, a orilla del lago Hule, fué abierto contra el uadi El Fajir. El comandante sirio agregó que, a las 12.45 horas GMT un caza de la aviación israelí voló sobre el uadi El Fajir y que, inmediatamente después, un violento fuego de ametralladora fué dirigido contra el uadi.

3. El jefe de la delegación israelí comunicó al Presidente de la Comisión Mixta de Armisticio entre Israel

¹⁸ Véanse las *Actas Oficiales del Consejo de Seguridad, Cuarto Año, Suplemento Especial No. 2.*

y Siria que los israelíes habían encontrado en el sector de Shamalne los cadáveres de cuatro árabes, un civil y tres soldados sirios. El jefe de la delegación israelí dijo que no había sido posible encontrar los cadáveres de tres soldados israelíes y propuso un canje de los cadáveres. El jefe de la delegación israelí agregó que ayer a las 12 horas GMT fueron hechos unos 200 disparos, desde un puesto avanzado sirio en territorio sirio, contra pescadores israelíes en el sector de Dardana junto al lago Hule. Tres israelíes han desaparecido. El jefe de la delegación siria informó al Presidente de la Comisión que los árabes de Shamalne habían avisado que no habían visto ningún cadáver de soldado israelí.

4. El 8 de mayo, a las 7 horas GMT, el Presidente de la Comisión Mixta de Armisticio entre Israel y Siria informó que un tractor israelí estaba trabajando al Sur de la granja de Khury en la zona desmilitarizada.

EL JEFE DE ESTADO MAYOR INTERINO

DOCUMENTO S/2138

Cablegrama del 8 de mayo de 1951, dirigido al Secretario General por el Jefe de Estado Mayor Interino del Organismo de Vigilancia de la Tregua, transmitiéndole un informe destinado al Consejo de Seguridad relativo al período del 8 de mayo de 1951, de las 7 horas GMT a 12 horas GMT

[*Texto original en inglés*]
[8 de mayo de 1951]

1. El Presidente de la Comisión Mixta de Armisticio entre Israel y Siria comunica que hoy, a las 12 horas GMT los israelíes descubrieron los cuerpos de tres de los suyos en la sierra de Shamalne. Los observadores de las Naciones Unidas en territorio controlado por Israel informaron que habían visto los cuerpos de dos árabes en traje de campaña kaki completo, con zapatos militares, polainas de lona, pero sin insignias ni documentos en los bolsillos. Los observadores de las Naciones Unidas estamparon su firma en las siguientes piezas de equipo mostradas por las autoridades israelíes: un estuche de gemelos, una correa de fusil y varias mochilas. Estos objetos tenían inscripciones árabes seguidas de números del ejército sirio.

2. Los observadores señalaron que, a las 12 horas GMT, toda la región estaba en calma.

EL JEFE DE ESTADO MAYOR INTERINO

DOCUMENTO S/2139

Cablegrama del 9 de mayo de 1951, dirigido al Secretario General por el Jefe de Estado Mayor Interino del Organismo de Vigilancia de la Tregua, transmitiéndole un informe destinado al Consejo de Seguridad

[*Texto original en inglés*]
[9 de mayo de 1951]

El Jefe de Estado Mayor Interino recibió el 9 de mayo de 1951, a las 6.30 horas GMT, el siguiente mensaje del jefe de la delegación siria: